

«Kalaallit Numaat – Den grønlandske bibels historie»:

– Avgjørende for å forstå Norges del i kolonialiseringen



Daglig leder ved Nordisk bibelmuseum, Rune Amhoff, forteller om de ulike bibeloversettelsene de har.
FOTO: ELIN WERSLAND

Den første grønlandske bibeloversettelsen av Hans og Paul Egede fra 1766 finnes på Nordisk bibelmuseum i Oslo.

– Den er starten på utgivelser av Bibelen på grønlandsk, og den er også et meget sjeldent eksemplar. Den er den første som er utgitt skriftlig på Grønland, og er dermed også en historisk viktig bok.

Det sier daglig leder Rune Amhoff til Sågat.

På Nordisk bibelmuseum har de for tiden en spennende temautstilling: «Kalaallit Numaat – Den grønlandske bibels historie». Bibelens introduksjon på Grønland er altså, ifølge Nordisk bibelmuseum nettside, en avgjørende historie for å forstå Norges del i kolonialiseringen, og Bibelens rolle i møtet mellom to kulturer.

Grønlandsk kultur og historie
På museet har du også mulighet til å bli i den nyeste oversettelsen, samt lære mer om Grønlands kultur og historie.

Ifølge informasjon fra museet begynner Grønlands bibelhistorie i 1721, når Hans Egede med familie og mannskap satte kursen mot Grønland på vegne av kong Fredrik IV av Danmark-Norge.

– Misjonering var viktig for nasjonen, og Egede håpet å finne gjenværende vikinger som hadde bosatt seg på øya rundt år 1000. Når mannskapet nådde Grønland, fant de landsbyene forlatt. Grønlands urbefolkning bodde derimot fremdeles på øya, og slik startet Danmark-Norges dominerende misjonerings- og koloniseringsprosjekt.

Norges del i kolonialiseringen

Med utstillingen ønsker museet å vekke spørsmål om hvem som oversatte den grønlandske Bibelen, og dennes rolle i både grønlandsk kultur og språk. De viser frem en rekke eksemplarer utgitt fra 1766 til i dag. Bibelens introduksjon i Grønland var også nasjonens første møte med skriftspråk og markerer et helt avgjørende vendepunkt der Grønland ble en del av europeisk globalisering.

– Historien er tung, men viktig å sette søkelys på. Bibelens introduksjon på Grønland er avgjørende historie for å forstå Norges del i kolonialiseringen, og bibelens rolle i møtet mellom to kulturer.

Museet tilbyr en brosjyre i forbindelse med temautstillingen, og i den kan du blant annet lese om en dyster historie om europeisk misjon og kolonialisering:

– Ved å undersøke den grønlandske Bibelen ønsker vi å ta opp denne tematikken.

Folkets land

Videre skriver museet at det i vikingesagaen ble sagt at Erik den røde, forvist fra Island i 982, kalte øya



Mer om den grønlandske bibels historie kan du lære om i disse dager på Nordisk bibelmuseum i Oslo.
FOTO: ELIN WERSLAND

Grønland i håp om å lokke andre til å bosette seg der.

Museet har valgt å inkludere navnet gitt av Grønlands urbefolkning. «Kalaallit Nunaat» som betyr «folkets land», et navn som beskriver verden, klimaet og relasjonen de lokale hadde til øya.

Mer om den grønlandske bibels historie kan du lære i disse dager på Nordisk bibelmuseum i Oslo, og ved å lese brosjyren, som gir en meget god introduksjon til disse temaene.

ELIN M. WERSLAND
avisas@gasat.no



På Nordisk bibelmuseum har de for tiden en spennende temautstilling: «Kalaallit Numaat – Den grønlandske bibels historie». FOTO: ELIN WERSLAND



Med utstillingen ønsker museet å vekke spørsmål om hvem som oversatte den grønlandske Bibelen, og dennes rolle i både grønlandsk kultur og språk.
PRESSEFOTO



Nordisk bibelmuseum i Oslo viser frem en rekke eksemplarer utgitt fra 1766 til i dag. PRESSEFOTO